

Instytut Skandynawistyki Uniwersytetu Gdańskiego

# Studia Scandinavica

2(22)/2018

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
Gdańsk 2018

Rada Naukowa  
Sigrid Aksnes Stykket, Universitetet i Sørøst-Norge, Norwegia  
Nadezhda S. Bratchikova, Moskiewski Uniwersytet Państwowy im. M.W. Łomonosowa, Rosja  
Henning Howlid Wærp, Universitetet i Tromsø, Norwegia  
Miluše Juříčková, Masarykova univerzita, Czechy  
Klaus Laalo, Tampereen Yliopisto, Finlandia  
Yrjö Lauranto, Helsingin Yliopisto, Finlandia  
Kazimierz Musiał, Uniwersytet Gdański  
Lech Sokół, Instytut Sztuki PAN  
Sanda Tomescu Baciu, Universitatea Babeş-Bolyai, Rumunia

Komitet Redakcyjny  
Hieronim Chojnacki (redaktor naczelny)  
Karolina Drozdowska (sekretarz redakcji)  
Magdalena Podlaska (sekretarz redakcji)  
Hanna Dymel-Trzebiatowska  
Maria Sibińska  
Katarzyna Wojan

Redaktor Wydawnictwa  
Anna Herzog-Grzybowska

Projekt okładki i stron tytułowych  
Karolina Zarychta  
www.karolined.com

Zdjęcie na okładce (na prawach wolnego dostępu)  
Robert Bye

Skład i łamanie  
**SUNNY**

Publikacja sfinansowana z działalności statutowej  
Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Gdańskiego

© Copyright by Uniwersytet Gdański  
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISSN 1230-6053

Adres redakcji czasopisma:  
„Studia Scandinavica”  
Instytut Skandynawistyki  
Uniwersytet Gdański  
ul. Wita Stwosza 51, 80-308 Gdańsk

<http://czasopisma.bg.ug.edu.pl/index.php/SS/index>

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel./fax 58 523 11 37, tel. 725 991 206  
e-mail: [wydawnictwo@ug.edu.pl](mailto:wydawnictwo@ug.edu.pl)  
[www.wyd.ug.edu.pl](http://www.wyd.ug.edu.pl)

Księgarnia internetowa: [www.kiw.ug.edu.pl](http://www.kiw.ug.edu.pl)

## Spis treści

Słowem wstępu . . . . .	7
-------------------------	---

### W KRĘGU BERGMANA | 9

<i>Karolina Drozdowska</i> , Zmagania z mitem. Dorastanie i śmierć w literackiej relacji Linn Ullmann . . . . .	11
<i>Ewa Mrozek-Sadowska</i> , Fårö, wyspa Bergmana . . . . .	26
<i>Monika Samsel-Chojnacka</i> , Figura błazna jako <i>alter ego</i> Bergmana w teatrze . . . . .	46

### LITERATURA | 63

<i>Harald Bache-Wiig</i> , Olaf Malms historie. Om en skjebnefigur i Vilhelm Bergsøes roman <i>Fra Piazza del Popolo</i> . . . . .	65
<i>Knut Brynhildsvoll</i> , <i>Peer Gynt</i> – en pikaresk tekst? . . . . .	78
<i>Zsófia Domsa</i> , «Og det er ikkje vits i å seie noko» – om Jon Fosses <i>Eg er vinden</i> . . . . .	102
<i>Jørgen Veisland</i> , Gæst hos virkeligheden. Sprogets landflygtighed i <i>Løgneren</i> af Martin A. Hansen og <i>Det svundne er en drøm</i> af Aksel Sandemose . . . . .	116

### HISTORIA, POLITYKA I SPOŁECZEŃSTWO | 133

<i>Krzysztof Kubiak</i> , Zajęcie i okupacja Islandii przez wojska brytyjskie 1940–1943 . . . . .	135
<i>Kazimierz Musiał</i> and <i>Agata Lubowicka</i> , Farewell to (post)colonialism in Danish-Greenlandic relations? And then again, maybe not... . . . . .	152
<i>Michał Przeperski</i> , Dyplomacja na peryferiach. „Specjalne kontakty” polsko-norweskie w latach 60. XX wieku . . . . .	168

### RECENZJE | 181

Hanna Dymel-Trzebiatowska, <i>Książka obrazkowa w Skandynawii dawniej i dziś: od drzeworytów po medium dla wszystkich</i> (w:) <i>Książka obrazkowa. Wprowadzenie</i> , red. M. Cackowska, H. Dymel-Trzebiatowska, J. Szyłak ( <i>Justyna Haber-Biały</i> ) . . . . .	183
Katarzyna Szewczyk-Haake, <i>Nowoczesna literatura etyczna. Wokół twórczości Józefa Wittlina i Pära Lagerkvista</i> ( <i>Maria Sibińska</i> ) . . . . .	187
Magdalena Żmuda-Trzebiatowska, <i>Folkhemmet – czyli wspólny, dobry dom – w szwedzkich narracjach literackich o dzieciństwie</i> ( <i>Hieronim Chojnacki</i> ) . . . . .	191

## KRONIKA | 199

Sprawozdanie z konferencji „Interfacing Minorities: Creative Hybridity and Unexpected Environments” ( <i>Maja Chacińska</i> ) . . . . .	201
Relacja z konferencji IASS „Scandinavian Exceptionalisms” ( <i>Karolina Drozdowska, Marta Grzechnik</i> ) . . . . .	203
Relacja z konferencji „From Morals to the Macabre in Translation for Children” ( <i>Hanna Dymel-Trzebiatowska</i> ) . . . . .	205
Gdański „Dzień Bergmana” na Wydziale Filologicznym UG ( <i>Monika Samsel-Chojnacka</i> ) . . . . .	208
Relacja z konferencji „Dramatyka kultury i natury: relacje między Polską a Północą” ( <i>Mateusz Topa</i> ) . . . . .	210
Dane autorów . . . . .	212
Lista recenzentów . . . . .	215

## Table of contents

Foreword . . . . .	7
--------------------	---

### ON AND ABOUT BERGMAN | 9

<i>Karolina Drozdowska</i> , Coping with the myth – growing up and death in Linn Ullmann’s novel <i>Unquiet</i> . . . . .	11
<i>Ewa Mrozek-Sadowska</i> , Fårö, Bergman’s Island . . . . .	26
<i>Monika Samsel-Chojnacka</i> , The jester figure as an <i>alter-ego</i> of Ingmar Bergman . . . . .	46

### LITERATURE | 63

<i>Harald Bache-Wiig</i> , The story of Olaf Malm: About a person of destiny in Vilhelm Bergsøe’s novel <i>Fra Piazza del Popolo</i> . . . . .	65
<i>Knut Brynhildsvoll</i> , <i>Peer Gynt</i> – a picaresque text? . . . . .	78
<i>Zsófia Domsa</i> , There is no point in saying anything – on <i>I Am the Wind</i> by Jon Fosse . . .	102
<i>Jørgen Veisland</i> , Reality’s guest. The exile of language in <i>Løgneren</i> by Martin A. Hansen and <i>Det svundne er en drøm</i> by Aksel Sandemose . . . . .	116

### HISTORY, POLITICS, AND SOCIETY | 133

<i>Krzysztof Kubiak</i> , The occupation of Iceland by British troops between 1940 and 1943 . .	135
<i>Kazimierz Musiał</i> and <i>Agata Lubowicka</i> , Farewell to (post)colonialism in Danish-Greenlandic relations? And then again, maybe not... . . . . .	152
<i>Michał Przeperski</i> , Diplomacy on the peripheries: Polish-Norwegian “special contacts” in the 1960s . . . . .	168

### REVIEWS | 181

Hanna Dymel-Trzebiatowska, <i>Książka obrazkowa w Skandynawii dawniej i dziś: od drzeworytów po medium dla wszystkich</i> (in:) <i>Książka obrazkowa. Wprowadzenie</i> , eds. M. Cackowska, H. Dymel-Trzebiatowska, J. Szyłak ( <i>Justyna Haber-Biały</i> ) . . . . .	183
Katarzyna Szewczyk-Haake, <i>Nowoczesna literatura etyczna. Wokół twórczości Józefa Wittlina i Pära Lagerkvista (Maria Sibińska)</i> . . . . .	187
Magdalena Żmuda-Trzebiatowska, <i>Folkhemmet – czyli wspólny, dobry dom – w szwedzkich narracjach literackich o dzieciństwie (Hieronim Chojnacki)</i> . . . . .	191

## CHRONICLE | 199

Report from the conference “Interfacing Minorities: Creative Hybridity and Unexpected Environments” ( <i>Maja Chacińska</i> ) . . . . .	201
Report from the conference “Scandinavian Exceptionalisms” ( <i>Karolina Drozdowska, Marta Grzechnik</i> ) . . . . .	203
Report from the conference “From Morals to the Macabre in Translation for Children” ( <i>Hanna Dymel-Trzebiatowska</i> ) . . . . .	205
“Bergman’s Day” in Gdańsk at the Philological Faculty of University of Gdańsk ( <i>Monika Samsel-Chojnacka</i> ) . . . . .	208
Report from the conference “The Drammar of Language and Culture: Relations between Poland and the North” ( <i>Mateusz Topa</i> ) . . . . .	210
About the authors . . . . .	212
List of reviewers . . . . .	215